







**Empresa:** ATMEDIOS  
**NIT:** 830109381-2  
**Dirección:** Cra. 22 #87-92 Bogotá (Colombia)  
**Código Postal:** 111211  
**Sitio web:** [www.atmedios.com](http://www.atmedios.com)

En ATmedios creemos que la verdadera inclusión se logra cuando las personas tienen acceso pleno, total e independiente a todas las manifestaciones culturales de la sociedad. De la mano de la tecnología, prestamos servicios de accesibilidad en la industria audiovisual y en el sector eventos.

Fecha de fundación: 13 de septiembre de 2002

Representante Legal: Luis Guillermo Torres  
Dirección Financiera: María Victoria Hernández  
Dirección Comercial: Richard Carrillo  
Dirección Operativa: Sandra Rico  
Dirección Técnica: Alex Martínez

## Redes sociales

 @ATmedios       @ATmedios  
 @ATmedios.sas       @ATmedios  
 @ATmedios       @ATmedios



## Razón de ser

**Misión:** Facilitar el acceso a la información, la educación, la cultura y el entretenimiento a personas con o sin discapacidad desarrollando proyectos que, a la vez, hacen más eficientes los procesos de nuestros clientes con innovación, calidad, cumplimiento y capacidad de adaptación propios de nuestra forma de trabajo.

**Visión:** Para el 2024 ser el aliado preferido por los clientes en proyectos audiovisuales y de eventos, apoyados en un excelente equipo humano, uso de tecnología de punta y nuestra sólida experiencia.



## Objetivos

**General:**

Brindar soluciones de acceso a la información para el sector MICE, la industria audiovisual y el sector público.

**Específicos:**

1. Ofrecer productos y servicios que respondan a las necesidades individuales de nuestros clientes, apoyados en un excelente equipo humano que trabaja con responsabilidad, compromiso y eficiencia.
2. Asesorar a nuestros clientes en la elección de herramientas y soluciones precisas que soporten adecuadamente los eventos y creen diferenciales en distintos entornos.
3. Brindar asesoría y soporte tecnológico en los requerimientos de nuestros clientes para garantizar los mejores resultados en sus proyectos.



## Valores

Aprendizaje continuo.  
Compromiso.  
Excelencia.  
Innovación.  
Integridad.  
Trabajo en equipo.  
Responsabilidad social.

# Trayectoria

## 2023

Webcast de resultados financieros de Credivalores, Mineros, Sonda, PEI, Lipigas, Davivienda y Banco de Bogotá.

Interpretación en lengua de señas durante el "Festival Voces que la Rompen" en Medellín, Colombia.

Subtitulado en vivo para conferencia de Deepak Chopra, en México.

Audiodescripción, interpretación en señas y subtítulos para la obra de teatro "La rebelión de los titeres y los héroes que vencieron todo menos el miedo".

Subtitulado en español para la nueva serie empresarial "#SoyEmpresario #SoyEmpresaria" de la Cámara de Comercio de Bogotá (CCB).

Audiodescripción para tutoriales de gramática de Editorial Difusión, España.

Doblaje en español de Temptation Island Season 5.

Audiodescripción en español de "Los Iniciados" disponible en Prime Video.

Subtitulado en inglés para el documental "El Doble Secuestro de Sigifredo López".

Closed Caption "Tía Alison" de RCN Televisión.

Subtitulado en inglés para el tráiler de la serie documental "Valeria Mazza, un Sueño Dorado" producción de Paramount+.

Audiodescripción para la película "El Otro Hijo".

Lista de diálogos de las temporadas 1 y 2 de la serie "Consuelo" producción de ViX.

Interpretación en lengua de señas en vivo para el Informe de Resultados Auditorio Casas de Santa Bárbara del Ministerio de Hacienda.

Patrocinio película Festival de Cine de Bogotá "Somos Ecos".

Subtitulado en vivo en la inauguración de la Feria Internacional del Libro de Bogotá, en el auditorio José Asunción Silva.

Subtitulado en español durante la premiere de la película "Shotgun Wedding" en YouTube.

Subtitulado en inglés, francés y chino película "Itzia, Tango y Cacao".

Subtitulado en español e inglés serie "Los Billis" disponible en Prime Video.

Interpretación simultánea en español a inglés para Reuniones con la Unión Europea y el Invima.

Doblaje en español serie de TV "In The Know".

Subtitulado en español del documental "El Caso de Mauricio Leal" en Netflix.

Interpretación en lengua de señas para la Feria Internacional del Libro de Cali, Colombia.

Closed Caption en español videos musicales de Carlos Vives.

Interpretación en lengua de señas colombiana en el "Foro de mujeres más fuertes por Colombia" del certamen "Premio Cafam a la mujer".

## 2022

Alquiler de equipos para sala de conferencias silenciosas, Interpretación consecutiva, Interpretación Simultánea, e Interpretación en Lengua de Señas Colombiana en el evento AWS (*Amazon Web Services*) Summit Bogotá.

Interpretación simultánea en español, inglés, y portugués para seminarios de *Innovative Futures Institute*, realizados en España.

Alrededor de 100 horas mensuales de Subtitulado en vivo, Lengua de Señas e Interpretación simultánea en inglés y español en seminarios de ONG's en América Latina, Europa, Estados Unidos, y Asia.

Interpretación simultánea para los seminarios de "Financiamiento de la educación superior" de la UNESCO.

Interpretación en Lengua de Señas Internacional y subtitulado en español durante la conferencia "*Zero Project*".

Interpretación simultánea en inglés y español para los informes financieros de SONDA, Grupo Sanborns, y Mineros S.A.

Interpretación en Lengua de Señas Colombiana durante la celebración de boda en la Notaría 13 de Bogotá.

Audiodescripción, Closed Caption y Subtítulos en español para la película "*Góspel*".

Audiodescripción en español para la serie "*Viceversa, magia y ciencia*" del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar.

Interpretación en Lengua de Señas para video del creador de contenidos El Mindo.

Doblaje y Closed Caption en español de la nueva versión de la serie "*Caillou*".

Interpretación simultánea en alemán durante la celebración de boda en Cota, Cundinamarca.

Subtitulado en español durante los seminarios de Hackeo Cultural, Justicia racial, y Discapacidad en Guatemala, México y Colombia de la Organización Puentes.

Transcripción en vivo de 60 horas de arbitraje internacional.

Subtitulado en español para terapias psicológicas a personas sordas latinas, en Estados Unidos.

Transcripción simultánea en las ediciones de LACNIC 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37 y 38.

Subtitulado en español, inglés y portugués para el seminario "Ciberseguridad en LAC" de LACNIC, Registro Regional de Internet para América Latina y el Caribe.

Subtitulado en español durante el evento virtual del "Lanzamiento de la Semana Mundial de la Certificación" de la Academia HubSpot.

Interpretación en Lengua de Señas para las jornadas del "Fin de Semana de Liderazgo" y "*Honors Virtual*" de Herbalife Nutrition en Centroamérica y Suramérica.

Closed Caption en español para partidos del equipo de fútbol americano "Miami Dolphins".

Closed Caption en inglés y español para la película "Un Rabón con Corazón".

Closed Caption, Subtitulado, Lista de diálogos y *Spotting List* en los idiomas de inglés y español de la película "Los Reyes del Mundo".

Closed Caption en inglés de la película "Ciudad Delirio".

Closed Caption en español de las series "Charlie's Angels", "The Goldbergs", y "For Life".

## 2021

Subtitulado en vivo para el encuentro virtual del Observatorio sobre Feminismo y Discapacidad, de la Fundación CERMI Mujeres, en España.

Interpretación simultánea durante el IV Foro de Acolde Joven "El Interés Asegurable: Historia, desarrollo legal y debate actual en el Derecho de Seguros Inglés".

Interpretación en Lengua de Señas de audiovisuales del sitio web: "Derechos en el Territorio" de la Corte Constitucional y *Amazon Conservation Team*.

Interpretación en Lengua de Señas y subtítulos en español para videos del programa "BanRep Educa" en Colombia.

Audiodescripción en BOGOCINE38, película "Simona Amaya: vivir y morir por la libertad".

Interpretación en Lengua de señas Colombiana durante el Concierto "Un Bosque Encantado" del Teatro Colón de Bogotá.

Producción gráfica y subtitulado para el seminario del proyecto "Los futuros de la educación superior" de la UNESCO.

Interpretación en lengua de señas para audiovisuales de la Dirección General Marítima, de Colombia.

Interpretación en lengua de señas colombiana para el ciclo de conversatorios sobre sistemas jurídicos de pueblos étnicos de la Universidad Nacional.

Interpretación en lengua de señas durante el homenaje a las ideas creativas e innovadoras en "Reconocimientos Emprender SENA".

Subtitulado en inglés y portugués para la película "El Olvido que Seremos".

Audiodescripción, señas y subtítulos en colores, para las series documentales ¿Qué Inventa? y ¿Qué harías Tú? disponibles en RTVC PLAY.

*Closed Caption* para las series documentales; "Médulas, sanando de raíz" y "Consensos Mínimos" de Canal Capital.

Audiodescripción en inglés para contenidos educativos en Barcelona, España.

*Closed Caption* para telenovelas de Sony Pictures como: "Escape perfecto", "El zorro, la espada y la rosa", "Anónima", "La suegra", "María Magdalena", "Paquita la del Barrio", entre otras.

*Closed Caption* episodios del "Ojo crítico" de CNN en Español, telenovelas como "Pa'quererte", "Avenida Brasil" y series como "CSI Miami".

Interpretación en señas y subtitulado en español para los contenidos que ofrece el proyecto cultural "El Río: Territorios posibles" del Banco de la República.

Listas de diálogos para de la serie de drama y suspenso titulada "Cannabica" y la película "Llanto Maldito".

Servicios de CART – subtitulado en vivo, e interpretación simultánea en más de 500 horas para diferentes clientes alrededor del mundo.

## 2020

CART durante el evento "Resistencia en épocas de pandemia" de Profamilia.

Interpretación Simultánea y CART en español e inglés durante la "Primera Cumbre Interamericana Digital de Primeras Damas y Caballeros" organizada por Kienyke.

Interpretación Simultánea de forma presencial durante el lanzamiento del operador de telefonía móvil WOM en Colombia.

ILSC y CART en el marco de la "75 Asamblea General de la ONU: COVID-19 y otros contextos desafiantes para la protección integral de niños y jóvenes" y el "VI Congreso Internacional en Prácticas y Justicia Restaurativa" del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar.

Vinculación al Observatorio Iberoamericano de Turismo Inclusivo.

Participación en *We Cam Fest*, proyecto realizado por la Fundación CIREC y la Fundación Cine Social que promueve a través del cine la inclusión de personas con discapacidad en América Latina y el mundo.

CART multilinguaje (francés, inglés y español en simultáneo) para los seminarios de SRI (Sexual Rights Initiative) relacionados con los derechos, el género y la sexualidad según lineamientos y protocolos de la ONU. Evento producido en Ginebra (Suiza) y servicio remoto de CART desde Colombia, Francia y USA.

Alianza con SDL-PLC en proyectos de Doblaje al español para clientes como Lego, Motorola, HSBC, entre otros.

ILSC y Subtítulo para obras de teatro y conciertos del Teatro Colón de Bogotá, transmitidas en vivo en sus distintas redes sociales.

CART en inglés y español para la conferencia virtual “Discapacidad, consentimiento, sexualidad y reproducción: perspectivas sobre cómo terminar con la discriminación dentro de la salud sexual y reproductiva desde el sur del mundo” de Crea World en Mumbai.

Alianza con Proyecto 48 Colombia y el Festival de Cortos IBEROFEST donde ATmedios premió a los ganadores con la accesibilidad para sus producciones audiovisuales.

ILSC para el curso virtual “ABC DE LA JEP” de la Universidad Nacional de Colombia.

*Closed Caption* pregrabado para series de Sony Pictures Entertainment (Panamá y Miami).

## 2019

Subtitulado en vivo para EXMA Colombia.

Interpretación en lengua de señas colombiana, para población sorda y sordociega en eventos masivos realizados en Bogotá, por el Instituto Distrital de Recreación y Deporte - IDRD.

Interpretación simultánea y CART para WebCongress, evento líder en *marketing digital*.

ILSC y CART durante el “10° seminario internacional de investigación sobre la calidad de la educación” del Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación Icfes.

## 2017 - 2003

2017 - 2021 Doblaje al español para SpanishLink del contenido de Saddleback Church.

2014 - 2015 Servicio de Audiodescripción de 16 documentales emitidos en Caracol Televisión por primera vez en televisión colombiana.

2013 - 2020 Realización de *Closed Caption* en vivo para la programación en español de Telemundo, Aberdeen Broadcast Services, Claro, Azteca 48, CNN Latino, Dicapta, Stenotype España, Univisión, CM& y Jorge Barón Televisión.

2012 - 2021 Proyecto Cine para Todos Colombia, con servicios de accesibilidad para personas ciegas y sordas. Más de 100 películas accesibles.

2008 - 2009 Doblaje al español de “El Show de Oprah Winfrey”.

2007 - 2021 Subtitulado en varios idiomas de series, películas y videos para diferentes clientes.

2005 - 2013 *Closed Caption* en vivo en canales de TV nacionales; Canal Capital y Canal Uno.

2005 - 2012 *Closed Caption* y Audiodescripción a más de 500 horas de programación educativa en español en USA.

2005 - 2010 *Closed Caption* para Azteca América en más de 20.000 horas de programación.

2005 Representación de la marca Vizrt en Colombia.

2004 Montaje de sistemas de *Closed Caption* para canales regionales en Colombia y el Instituto Nacional para Sordos - Insor.

2003 Servicio de *Closed Caption* para los canales RCN y Caracol Televisión.